Diasabra 6 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



Accidente di avion na Pakistan ta laga 21 morto PAG. 14

E PRESONAN CU A REBELDIA



PAG. 3



Truck di Arugas no a duna preferencia na brommer y nan ta dal den otro PAG. 13



Choller un problema, wel ta kiko pueblo por haci ? PAG. 31

Valero Aruba Re nery ta bay cuminsa cu

PREPARACION PA START-UP DI GENERADOR DI CORIENTE NOBO NA POWERHOUSE NO.3

PAG. 2

Valero Aruba Refinery ta bay cuminsa cu

Preparacion pa start-up di Generador di Coriente nobo na Powerhouse No.3

VALERO Aruba Refinery lo bay cuminsa cu e preparacionnan pa start-up e turbina di steam nobo di 35 MW situa na Power House No. 3.

Den e planta aki Valero a inverti mas di 94.4 miyon dolar p'asina e refineria por tin mas capacidad di coriente pa sostene e procesamento di crudo.

Como parti di esaki Valero lo cuminsa pa pone e liña principal di suministro di vapor den servicio, cuminsando riba dialuna 8 di november benidero. Durante cu e liña aki ta wordo poni den servicio, e lo produci hopi zonido y ta bay tin vapor visibel for di distancia basta leu. E proceso aki lo tuma lugar entre 8 'or di mainta pa 6 'or di atardi pa un maximo di 5 dia.



Valero Aruba Refinery como un compania responsabel kier a informa e comunidad, en special habitantenan di San Nicolas, cu e proceso aki lo tuma lugar y cu no tin ningun motibo pa preocupacion. Nos ta disculpa nos mes pa cualkier inconvenencia cu esaki por trece. Danki di antemano pa boso cooperacion y confiansa den nos refineria.

Huez a bisa cu ta basta

10 Luna di prison pa homber cu tabata menaza dama cu morto

E homber G.C.R. awor lo mester bay sinta castigo di prison p'e menazanan serio cu el a haci den direccion di su ex amiga.

T'asina cu Fiscal ta dispone di e carta di menaza cu G.C.R. a manda pa su ex amiga fecha 8 di december 2007. Tambe a sosode un incidente caminda G.C.R. lo a manda auto cu velocidad riba e ex amiga y otro personanan cu tabata cana cune.

Fiscal a bisa cu e ta considera e carta como un menaza di morto. E mandamento di auto riba e persona femenino, Fiscal ta considera un intento di asesinato. Apesar cu ta trata aki di un caso bieu, Fiscal ta considera esaki hopi serio y ta haya cu mester impone castigo di prison p'e homber G.C. R., kende porcierto no a presenta den Corte. Fiscal a exigi 1 aña di prison. El a bisa cu e ta lamenta cu G.C.R. no a presenta den Corte.

Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Huez ta haya cu aki enberdad ta trata di un caso di menaza y un caso di intento di mata.

El a bisa cu e ta tene na cuenta cu ta un caso bieu. Sinembargo cu mester impone castigo di prison pa G.C.R. El e condena G.C.R. na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

E hala hubenil na KIA a rebeldia ayera y ta nenga di bolbe nan cel



FOR di prome ora mainta, ora cu nan a sali pa "lucht" un grupo di preso, y manera nos a ser informa di e hala hubenil, a haya ta bon pa rebeldia y a laga sa di no ta bolbe nan cel, tanten cu nan no papia cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers.

Den combersacion cu Emy Geerman, Director General di KIA, el a duna di conoce cu aki ta trata di un grupo chiquito di preso, cu ta protesta pa varios motibo.

E.o. nan ta haya cu e articulonan cu nan por cumpra den e katina, cu nan prijs a aumenta y nan no tin e placa suficiente pa paga e comestiblenan aki. Varios di nan kier haya oportunidad tambe di por traha, pero no tur ta hayando mesun trato. Esnan cu traha, ta gana tog un tiki placa. Fuera di esey, e presonan ta reclama cu nan kier mas ora di por papia na telefon cu nan sernan keri. E problemanan aki ta data for di algun tempo caba, y como cu e presonan ta haya cu mando na KIA no ta haci nada pa nan, a dicidi cu nan kier pa Minister Dowers mes bin atende cu nan. E problemanan aki, nan a trece nan caba via di nan comision na Hunta di Supervision di KIA.

Logico cu e mandatario no ta bay y lo no bay tampoco. Esey lo t'e colmo. Asina mes, un coordinador di Minister Dowers tabata dispuesto pa bay atende cu e presonan, pero dialuna awor, pero ayera sigur no tin tempo.

Emy Geerman a laga nan sa bon cla, cu si nan no kier bolbe na nan respectivo cel, cu esaki lo tin cu tuma lugar cu man duro. Pesey mes, tur cuidador di preso cu a cuminsa traha mainta, no por a bay cas y hunto cu esnan cu a subi atardi, lo uni pa forza nan drenta cel, mientras cu Team di Riot di Polis a ser poni na altura y a keda den estado di alerta pa drenta KIA si mester.

Esey no a bira e caso, ya cu Mando di KIA a bin ta negocia cu e comision, y asina finalmente nan a bay di acuerdo pa drenta nan cel bek, pero no ta conoci pa nos na ki acuerdo nan a yega, pa a convence e presonan pa bolbe nan cel, sin cu mester a usa forza riba nan. Pa demostra tog nan contento, nan a dicidi di saca un potret y a mand'e pa AWEMainta publica.

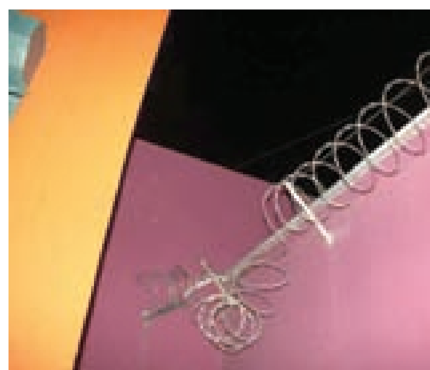
Ex-edificio di Papiamento Restaurant a cuminsa derumba

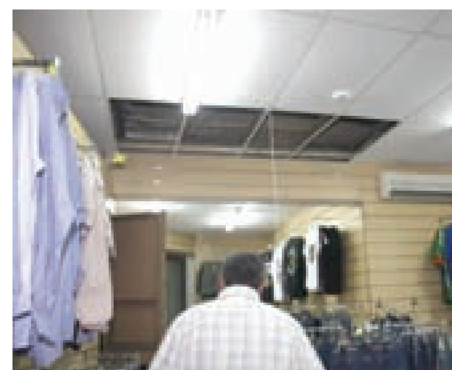




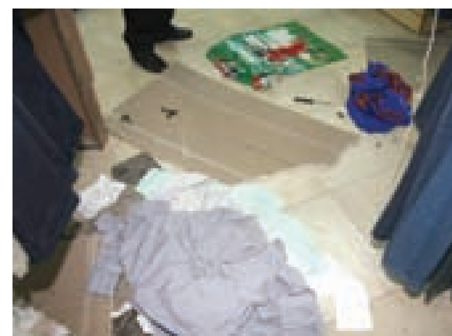
DIAHUEBS anochi a drenta informe cu e ex-edificio di Papiamento Restaurant (pabao di Paris Restaurant) ta derumbando den otro, a dirigi varios polis na e sitio. Na yegada nan a wak cu tin pidanan di e muraya riba e acera mientras testigonan a declara cu un rato pasa nan a tende murayanan cay paden. Mientras nan tabata papiando cu e polis nan a tende mas bloki cu tabata cay paden. Mirando e peliger cu ta existi eynan a pidi pa takelwagen bini y hala e autonan staciona banda di e edificio y a dicidi di sera e caminda pa trafico te ora cu den dia D.O.W. haci e inspeccion pa saca afo kico lo haci cu esaki. Sea ta basha abao of ta sere e area.

Ladronnan awor ta pisca via dak di negoshinan









DIABIERNA madruga a drenta informe di cu ladronnan a kibra horta na Kohinoor den Emmastraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu ladronnan a corta y a hala e bladewire y a subi riba dak di e negoshi. Unabes riba e dak nan a destrui esaki pa traha un buraco den e dak unda di eynan cu un waya nan a start un wega di piscamento pero no di pisca pero di paña. Cu e modus operandi aki nan a logra bay cu varios mercancia for di e lugar. Recherchenan lo sigui cu e investigacion pa asina saca afo ta cual ta e ladronnan cu a pisca tur e mercancianan.

Minister Dowers a topa cu e pueblo di Dakota den Townhall Meeting







DEN un centro di bario yen, Minister di Husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a topa cu habitantenan di e bario di Dakota caminda a informa nan di su maneho pa cu enseñansa y husticia.

Tambe e habitantenan a trece nan pregunta y nan precupacionnan dilanti. Un precupacion grandi cu ta reina den e bario ta cu e polis di bario no ta funcionando na e momento aki y cu problematica di droga den e bario.

Minister Dowers a sigura esnan presente cu e situacion di e polis di bario tin su atencion, y a instrui Mando Policial pa pone e polis di bario mas pronto posibel bek den bario. Esaki tambe lo trece alivio pa e problematica di droga y delicuencia cu ta reina den e bario di Dakota.

Tambe Minister Dowers a informa e habitantenan cu actualmente ta expandiendo e ex Tarabana School pa convertie den un centro multi disiplinario caminda lo atende cu hobennan cu ta cai den problema cu husticia. E anochi aki tabata uno sumamente fructifero caminda gobierno ta keda den contacto cu pueblo.

Situacion hopi peligroso exponi simplemente habri y den un forma iresponsabel





Asina mes cu camara poni automobilistanan ta pasa den lus cora





DIAHUEBS anochi pa diabierna madruga e camindanan rond di e cruzada Wilhelminastraat y Adriaan Lacle Boulevaard a ser sera pa trafico esaki enconneccion cu instalacion di camaranan sofistica pa asina vigila y controla e trafico di tur banda.

Palo di lus den mal condicion



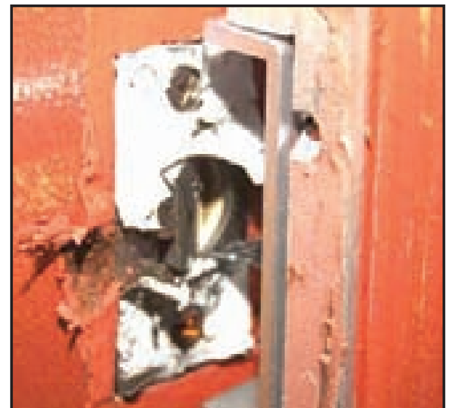
UN di nos colaboradornan hopi atento a manda nos e fotonan aki mustrando asina su preocupacion pa e peliger cu esaki ta formando. E palo di lus aki den Belgiestraat ta schuin y tin scheur den dje y ta depende unicamente riba e waya su ta sostene. Pa medio di esaki nos ta sugeri Elmar pa cambia esaki prome cu ta laat.

Ladronnan a destrui porta di oficina di Stichting Balansa Nobo









DIABIERNA madruga a drenta informe di cu ladronnan a purba kibra pa drenta horta na stichting Balansa Nobo, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a constata cu e ladronnan a forsa e prome porta y e alarma a bay on pero ainda tabata tin un otro porta di baranan di metal y asina nan no por a drenta pues nan a core bay.

2011 COLLECTION

"Now for the first time on Aruba, you can choose out of the entire collection of frames and sunglasses from brands like Fendi, Calvin Klein, Karl Lagerfeld, Nike and Diane von Fustenberg.

Presented by Optica Oduber & Kan, come and choose from the great variety that will be shown on November 5th and 6th.

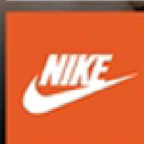
Especially for you!"

Friday 5th

Saturday 6th

FENDI

Calvin Klein collection







KARL LAGERFELD

OPTICA Oduber&Kan

Our Mission... Your Vision

Caya G.F. Betico Croes 222 (Cayena Mall), Tel.: **582-4719**

Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof:

Ta tristo cu ta haci politica cu un topico asina delicado



PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof a tuma nota di e declaracion haci pa Parlamentario Mervin Wyatt-Ras unda ta trata na troce, algo cu ta custumber pa e fraccion di MEP, e berdad y laga mustra mane cu gobierno y e Minister Winklaar ta pro abuso sexual. Parlamentario Kemp-Westerhof a menciona di no kier hunga politica cu e tema aki asina delicado pero den e caso aki si e ta sinti cu mester contradici cierto cosnan cu a wordo menciona. Problema di abuso sexual di mucha na nos isla ta algo cu pa hopi tempo nos ta lucha cune, e ta un caminda di tortura pa hopi mayornan, uno largo y frustrante. Cu e cambio di gobierno na 2009 e gobierno y Minister Winklaar a analisa henter a situacion y a bin tuma nota cu hopi mester wordo haci y inverti y cu mester bin cambionan drastico. Netamente esaki ta loke Minister Winklaar ta hasiendo.

Segun parlamentario Kemp-Westerhof Minister a sinta cu tur instancia y fundacionnan concerni pa asina haña un mihor bista riba henter e situacion. A logra haci posibel pa habri Imeldahof den weekend pa asina brinda continuidad di e guia pa cu e muchanan cu ta ubica na Imeldahof.

Algo cu prome no tabata posibel. Tambe desde maart a lanta un comision cu tur e stakeholders cu ta traha riba e tereno di abuso di mucha. Minister a trek tur e instancianan hunto pa dialoga cu nan y asina yega hunto na un solo maneho. Tambe a posiciona Bureau Sostenemi como punto central na unda por wordo acudi na momento di sospecho di un caso di abuso.

Parlamentario Kemp-Westerhof ta di lamenta pa scucha cu e iniciativa di ley ta den man di gobierno cual na ningun momento ta e berdad, e nunca a yega na Gobierno. Na momento cu e iniciativa di ley di fraccion di MEP a cuminsa cana su caminda y a yega Raad van Advies nan no a acepte pa motibo cu e no a cualifica na cierto exigencianan na momento cu entrega un iniciativa di ley. Mester a sinta scucha e Ministernan y instancianan concerni cual no tabata e caso cu e iniciativa di ley aki. Ta hopi facil pa corre entrega un iniciativa di ley den pura sin a cana e caminda cu mester y gaña cu e ta na gobierno pa asina score politicamente. Gobierno y Minister Winklaar ta kere cu ta importante stimula prevencion pa asina no crea mas victima y proteha nos muchanan, pero cu esaki no kiermen cu e no ta kere den castigo. Naturalmente tur hende ta kere den castiga un abusador cu a condena un mucha inocente su bida.

Hopi contradictorio si ta cu pa ser exacto 14 di oktober den un entrevista su mes un colega Parlamentario Marisol Tromp, mescos cu Minister Winklaar, a menciona di ta kere fuerte den prevencion y mehora e caminda cu e mayornan mester cana cu e victima y con pa educa nos muchanan (sea mucha homber y mucha muhe mescos) pa evita e tipo di abusonan aki, mientras cu su mes un colega Parlamentario Wyatt-Ras no ta kere den prevencion. Pues ta parse cu algun miembronan di fraccion di MEP no ta riba e mes un liña. Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu paso Minister Winklaar ta haciendo cambio den henter sistema y trata na stimula prevencion no kiermen cu e castigo no ta importante.

Naturalmente e ta hopi importante pero si mehora e caminda cu e mayornan cu e victima mester cana, laga e instancianan funciona mas optimal hunto cu husticia lo yuda na momento di colecta tur e evidencianan cu lo sirbi como prueba pa asina e abusador por wordo castiga manera mester ta.

Wendy's ta lansa un value deal super economico scoge entre 28 delicioso opcion!



PA tur hende cu ta consciente di biba y come saludabel, Wendy's ta lansa un campaña totalmente nobo cu un prijs rasonabel pa tur hende cu ta gusta salada.

"Pick 2" ta un campaña cu ta ensera cu bo por haci escogencia entre 4 diferente (half-size) salada. Spicy Chicken Ceaser Salad, Baja Salad, Apple Pecan Chicken Salad of e BLT Cobb Salad y combina nan cu 7 diferente opcion na bo gusto entre un Botter di Awa Crystal Geyser, Small Frosty, Small Beverage, Baked Potato, Small Chili, Jr Bacon Cheeseburger of e dushi Chicken Go Wrap cu ta sumamente delicioso y saludabel, p'e prijs di solamente AWG 10,50.

Scoge entre e 28 opcionnan cu Wendy's tin pa ofrece bo. Riba potret por wak sra.Nora Rivera cu ta introduci e "Pick 2".

No warda mas y pasa awe mes na Wendy's Boulevard, Wendy's Palm Beach y Wendy's Cura Cabay habri di 10 or di mainta te cu 1or di marduga. Enjoy e super value deal aki di "Pick 2". You know when it's real.

Algun imagen di e cantidad di awa cu a yobe durante mainta y a stroba e trafico







The Cinemas di Aruba ta yama bon bini na Caribbean Cinemas di Puerto Rico

LO ta un bon idea si sr. Carrady por informa su gerente, sr. Lopez-Henriquez debidamente prome cu e lansa insinuacion of acusacion penoso den nos direccion. Na palabra, sra. Ineke Lampe, vocero di The Cinemas. Ta sr. Carrady, doño di Caribbean Cinemas mes a scirbi nos un carta fecha november 7, 2005, advertiendo nos cu si nos no bende nos negoshi cune na prijs di baca flaco, e lo percura pa nos tin un baño di sanger (blood bath).

Haciendo referencia na monopolio, Caribbean Cinemas kier sugeri cu nos di Cinemas ta haci hopi ganashi, mientras cu nan sa perfectamente bon cu nos tin 3 aña di perdida y nan unico intencion ta pa pone nos empresa local "out of business" manera nan a haci na St. Maarten y otro islanan. Si nan logra (loke nos ta duda), Caribbean Cinemas su monopolio e ora ey si lo ta bon?

"Nos bataya huridico tabata unicamente pa protesta cu Caribbean Cinemas ta establece su mes na Aruba via un stroman y sin cumpli cu vestigingsvergunning. Ainda nos ta convenci cu e multinacional Caribbean Cinemas a drenta via porta di cushina y sin vergunning", asina sra. Ineke Lampe, vocero di The Cinemas ta reacciona riba un articulo cu a sali den Amigoe dia 4 di november ultimo.
Ta mas cu logico cu nos lo defende nos mes cu tur posibilidad di ley y etica comercial siendo un empresa local sirbiendo publico di Aruba cu pelicula for di 1920 pues 90 aña largo.

"Nos ta yama Caribbean Cinemas bon-bini na nos pais y nos lo sa con pa competi cu calidad y servicio. Na final di cuenta, ta publico ta dicidi ken nan ta prefera y nos ta sigur cu nos lo cumpli cu nos clientela. Porcierto, nos screen di mas grandi ta 50 pia pa 20 pia", sra. Ineke Lampe a conclui den su calidad di vocero di The Cinemas.

Chauffeur ta sali for di parkinglot bay dal riba auto yegando luznan di trafico



DIAHUEBS anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e luznan di trafico banda di Xerox, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a bin constata cu e chauffeur di e Toyota Tercel cora cu a bay reverse sali for y e parkinglot banda panoord pero e chauffeur no a pone atencion cu tabata tin un Suzuki Grand Vitara tabata yegando e luznan di trafico y a bay dal riba esaki. Aunke e impacto no tabata di e fuerte ey un mucha sinta patras a ricibi un poco sla pero e no tabata nada grave pa e bay hospital, na yegada di ambulance nan a atende e mucha y a bise pa e bay su dokter di cas.

Algun scol na San Nicolas a manda muchanan cas pa motibo di e holor desagradable



DIABIERNA mainta alumnonan di Caiquetio School a ser manda cas debi na e holor insoportable y desagradable cu tabata sali for di e tanki di Valero cu a haya fayo y tabata molestiando tur esnan den e vecindario. Nos a logra saca un foto ora e alumnonan di Caiquetios School a sali bay cas. Nos a compronde cu otro schoolnan den cercania a haci mesun cos pero nos no a logra confirma esaki.

Aruba Search and Rescue tambe a asisti na entierro di nan colega voluntario di Citro





DIABIERNA a tuma lugar na Curacao e entiero di un voluntario di Citro cu a perde su bida e siman aki durante e trabaonan di rescate, como muestra di apoyo y sosten moral na e famianan di nan colega 2 voluntario di Aruba Search & Rescue tambe a bay Curacao y a asisti na e entiero di nan colega.

Awe KLM ta ehecuta vuelo di Martinair na un ora mas tempran

VUELO MP 665 di Martinair di awe, diasabra 6 di november, cu lo a sali 7:25 pm for di Aruba y 9:35 pm for di Corsow cu destinacion Amsterdam, awor ta keda ehecuta na un ora mas tempran cu un Boeing 747 di e compania mama KLM.

E avion di KLM cu ta bin remplasa e otro ta viaha awe'tardi prome pa Aruba. Pasaheronan na Aruba por cuminsa chek in for di 1'or di merdia. Pa 3:45pm e bali di chek-in ta cera. Y pa 4:45pm e avion ta sali for di Aruba pa bai Corsow.

Pues, e avion ta yega Corsow awetardi y ta sali 6:55pm cu a bordo e pasaheronan di e vuelo MP 665 di Martinair di e mesun dia. Pasaheronan pa e vuelo aki por cuminsa chek in for di 2:55pm na aeropuerto internacional Hato na Corsow. E bali lo cera 5:40pm.



Participacion importante pa tur candidato di examen di Colegio Arubano

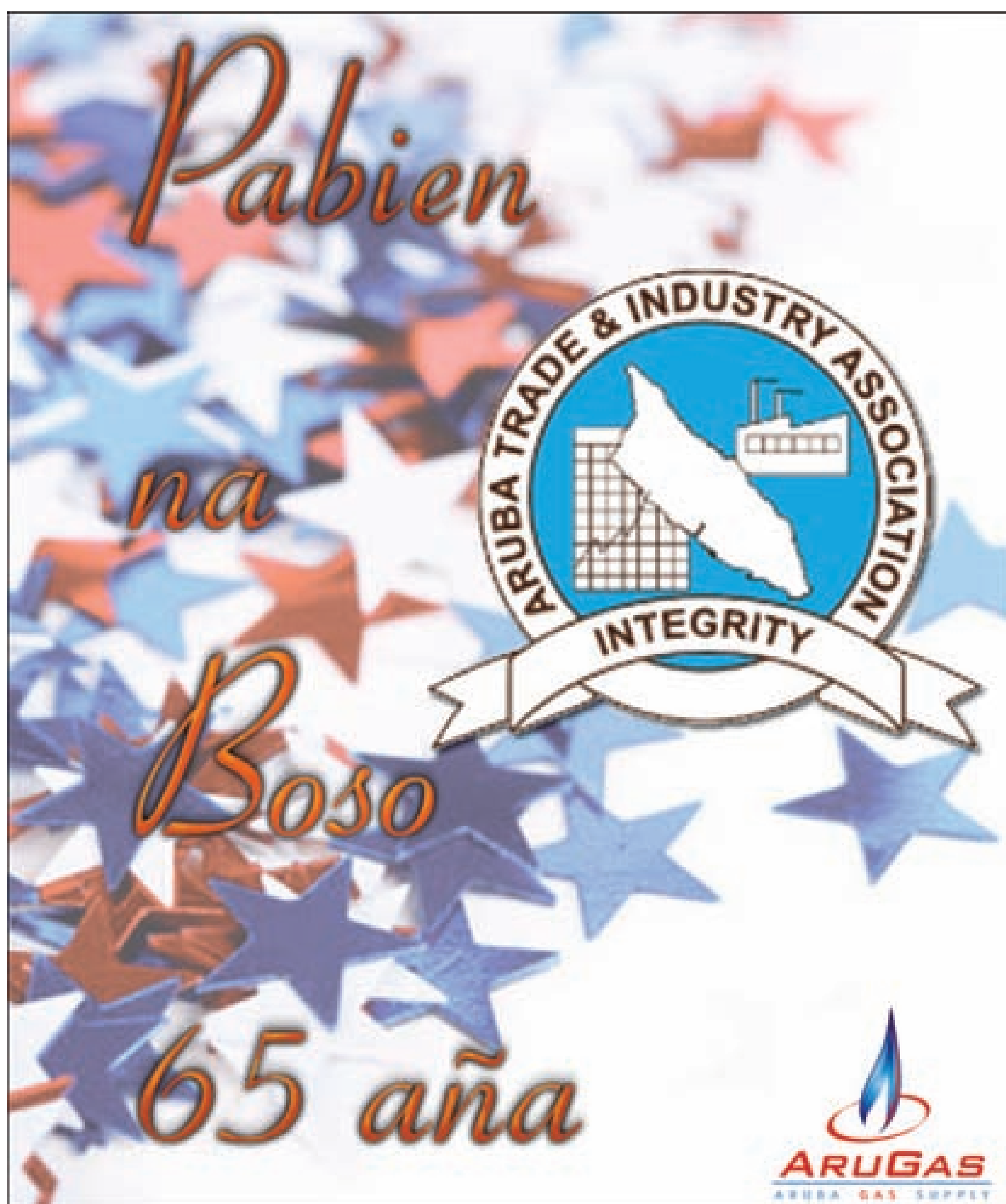
Ahustacion di programa 'School-Examens'

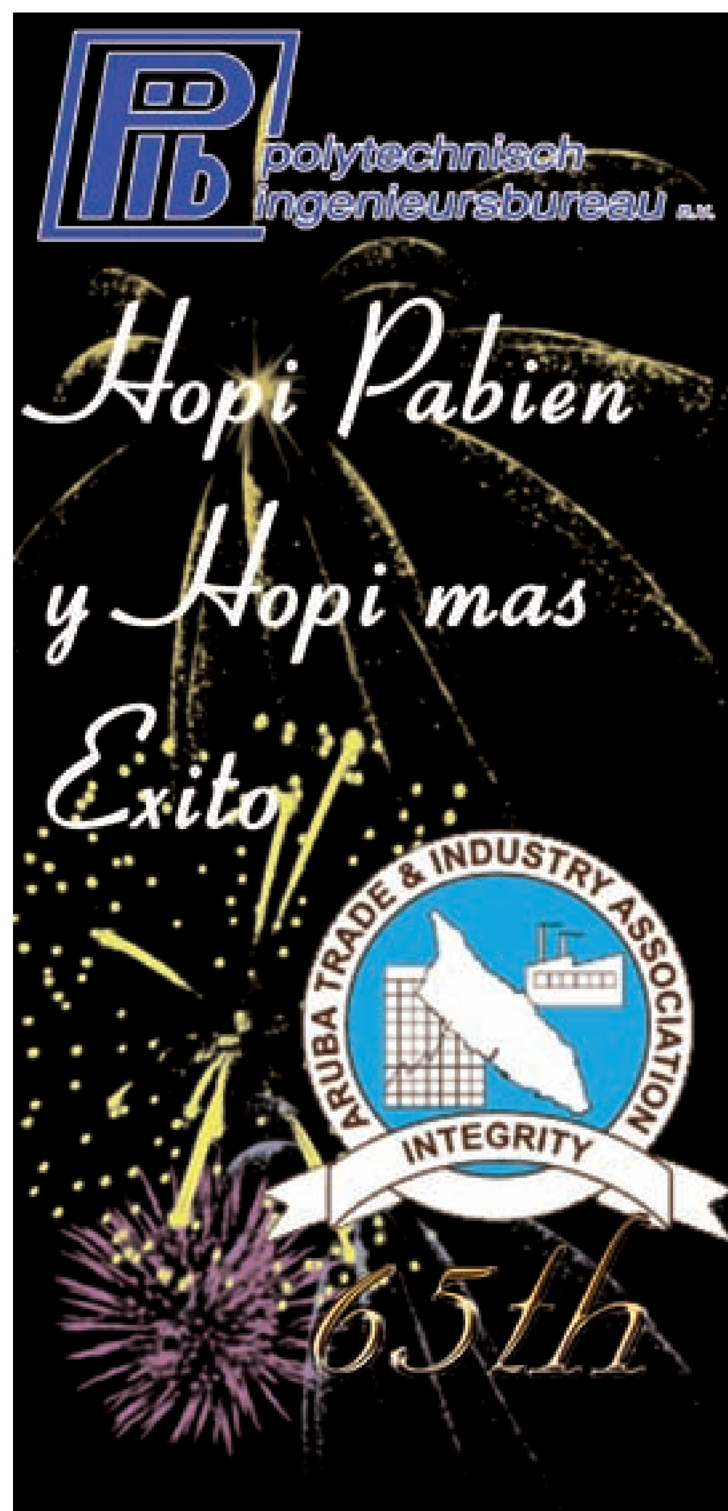
RECTORADO di Colegio Arubano ta participa na tur su candidatonan di Examen 2010-2011 lo siguiente.

Tur 'schoolexamens' (s.e.) cu segun programa mester a tuma lugar diamars 2 di november ultimo y cu a keda cancela pa motibo di ciere di scol, relaciona cu e mal tempo, lo tuma lugar dialuna awor dia 8 di november segun e mesun programa di diamars 2/11 ultimo.

Consecuentemente e programa di dialuna 8 di november lo bai pa diamars 9 di november y e programa di diamars 9 di november lo pasa pa diaranson 10 di november.

Rectorado ta haci un suplica na tur su candidatonan di examen pa tuma bon nota di e cambio aki.





Truck di Arugas no a duna preferencia na brommer y nan ta dal den otro





DIAHUEBS merdia a drena informe di un accidente banda di Arubaanse Wegenbouw na Santa Martha, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda un brommer y un truck di Arugas ta envolvi. A bin resulta cu pa falta di visibilidad e truck a sali subi caminda pero net e brommer ta bin ora di primi brake a slip y nan a dal den otro. Afortunadamente e impacto tabata minimo y aunke e motociclista a ricibi unicamente un rasca na su man.

Accidente di avion na Pakistan ta laga 21 morto







E 21 personanan cu tabata viaha a bordo di un avion priva alquila pa un compañía petrolero Italiano a muri ora e avion a cay na Pakistan ayera, despoues cu e piloto a raporta problema cu e motor.

Ta trata di e di dos incidente cu un avion den menos cu cuater luna na Pakistan. Den e siniestro anterior, na juli, 152 persona a muri y e tabata e peor registra na Pakistan.

E avion cu a cay ayera tabata di e compania JS Air. E'la cay poco despues di lanta vuelo na Karachi. E'la wordo alquila pa e subsidiario na Pakistan di ENI, un compania Italiano di gas y petroleo, segun Roger Amir, un funcionario di e empresa na Karachi.

E piloto a bisa toren di control algun minuut prome cu e accidente cu parce cu tin problema cu un motor, segun Pervez George, vocero di Autoridad di Aviacion Civil di e pais. E piloto a wordo instrui pa bolbe aeropuerto, pero ora e'la bira e avion, esaki a cay riba un tereno bashi.

Den e vuelo tabatin por lo menos 15 empleado di ENI, e compañía a laga sa den un comunicado. Por lo menos un di nan tabata italiano, segun ministerio di Asuntonan Exterior di Italia.

Despues cu e'la cay, e avion a pega candela, y a kibra na varios pida. E rabo a keda separa di e resto di e escombronan kima.

"E curpa di esnan a bordo a keda ireconocibel", segun teniente coronel Noor Alam, un di esnan cu a dirigi e rescate.

E vocero di JS Air, Nadeem Hanif, a bisa cu e avion a wordo revisa prome cu e'la sali ayera. E empresa ta basa na Karachi.

Ciudadano di diez pais den avion accidenta na Cuba







Pasaheronan di diez nacionalidad tabata viaha den e avion cu a accidenta den centro di Cuba ayera, cu a bordo cuarenta cubano y 28 stranhero. Den e avion accidenta tabatin nuebe argentino, siete mexicano, tres hulandes, dos aleman, dos austriaco, un spaño, un frances, un italiano, un hapones y un venezolano.

Television Cubano a facilita nomber di tur pasahero y tripulante cu tabata a bordo do e avion comercial di e compañia Cubano Aerocaribbean cu a cay ora e tabata cubri e ruta di Santiago de Cuba pa Havana.

Den e rapport, no tabatin referencia na sobreviviente pero tampoco a menciona cu no tabatin.

Autoridadnan local y residentenan di e zona caminda e avión a cay a acudi na e sitio pa yuda e cuerponan di rescate pa yega te na e lugar di e accidente, medionan local a raporta.

Segun e website Cubadebate, e ultimo accidente di aviación na Cuba tabata na mart 2002, ora un avion chikito a cay den e provincia Villa Clara, matando su 16 ocupantenan, entre nan seis turista Canades, cuater Britanico y dos Aleman, como tambe cuater tripulante Cubano. E accidente aereo mas grave di ultimo trinta añanan tabata na september 1989, ora un aparato Ruso, Il-62, cu destino Milan a cay na Havana poco despues di lanta vuelo y su 115 pasaheronan a fayece, entre nan dos cubano y 113 turista Italiano.

E restonan di e avion ey a cay riba cas y a mata otro 40 persona na tera.

Aruba presente na I Master Internacional di Metodologia y Pedagogia di Taekwondo na Mexico







SIMAN pasa, esta 29 te cu 31 di oktober a wordo realisa e I Master Internacional di Metodologia y Pedagogia di Taekwondo, den e Centro de Alto Rendimiento de La Loma na San Luis Potosi, Mexico.

E delegacion di Aruba tabata conforma pa: Profesor. Carlos Luis Hernandez Montilla, Coach di e Seleccion Nacional di Taekwondo di Aruba, Ing. Moises Rafael Fernandez, Presidente di e Comision Tecnico di ARTBO, Dra. Viviana Bustos, Presidente di e Comision Medico di ARTBO y dr. Guaicaipuro Jimenez, Presidente di e Comision di Alto Rendimiento di ARTBO.

E 85% di población di Taekwondo di México y di mayoría di otro paisnan, ta muchanan entre 3 y 14 aña. Esaki ta un poblacion cu tin diferente forma di siña y door di esey e curso aki a wordo organisa door di e Grand Master Ireno Fargas (Spaña) Director di Alto Rendimiento di CAR La Loma y di e Fundación Ireno Fargas. Grand Master Ireno Fargas ta 8º Dan, Campeón di Mundo y di Europa..Grand Master Ireno Fargas ta e único entrenador den historia cu a entrena campeonnan mundial na Spaña, Francia y México.

E instructornan di Taekwondo mester di un metodología di training special pa mucha cu base cientifico di e aptitudnan psicomotriz di acuerdo na edad. Cada mucha ta unico y e proceso di enseñansa-siñamento mester ta individual.

E Prome Master Internacional di Metodologia y Pedagogia di Taekwondo tabata conforma cu diferente ponente di nivel mundial relaciona cu e deportistanan den edad di kleuter, infantil, teenager y elite; procedente di Spaña, Italia, Dinamarca, Cuba, Merca, Argentina, Korea y pais cede México.

Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) ta felicita e delegacion di Aruba cu a participa den evento aki, y ta spera cu e conocimento y experiencia adkiri lo wordo comparti proximamente cu e comunidad taekwondista di Aruba. E participacion na e Master Internacional no tabata posibel sin e aporte financiero di Comision di Subsidio, pesey ARTBO ta yama danki na e Comision di Subsidio pa e apoyo. Asina mes danki na empresa Fertec NV y Crotalus Taekwondo Center.

Nos grandinan a celebra nan siman na grandi







FUNDACION Desaroyo Educativo Comunitario conhuntamente cu San Pedro Paviljoen seccion IZORIA a celebra siman di nos grandinan

Esaki ta un otro proyecto cu ta cuadra cu e vision di e FDEC cual ta:

- Pa promove un grado halto di participacion y envolvimento di nos comunidad riba tereno social-cultural
- Pa brinda conocemento y formacion social, cultural, educativo y deportivo y general segun e necesidad di nos miembronan y di nos comunidad
- Pa manifesta su mes, hunto cu otro fundacionnan como un forsa social-cultural
- Pa intercambia plan/trabaonan y ideanan cu otro islanan riba tereno social, cultural y educativo
- Pa cumpli cu e desaroyo general di nos pueblo y e interesnan particularmente di nos hubentud

Den e caso aki e cursistanan ta haya e oportunidad pa desaroya nan mes riba tereno artistico. FDEC ta traha desde 1996 den nos comunidad pa desaroya talento di hoben tanto riba tereno di musica, arte y cultura den diferente districto di Aruba. Ademas FDEC ta promove historia y tradicion e.o. di nos instrumento cultural cual ta e caha di orgel.

E aña aki Fundacion DEC a dicidi conhuntamente cu su docente di pintura Sr. Kien Lie Kwie y su alumnonan pa embeyece e patio di e seccion IZORIA na Paviljoen caminda nos grandinan por sinta den un ambiente agradabel. Esaki ta un di e proyectonan cu ta forma parti di e programa di actividad pa 2010 di FDEC y dia 3 di october e patio a keda inaugura. Y Sr. Nelson Sprock un persona cu semper ta coopera cu nos grandinan a deleita conhuntamente cu su tocado di wiri, un mainta masha agradabel caminda e grandinan por a scucha y otro por a baila riba ritmo di caha di orgel. Fundacion DEC ta spera di sigui brinda su colaboracion di e forma aki.

Nos ta tuma e oportunidad pa gradici staff y personal y tur persona of instancia cu di un of otro manera a contribui pa cu e celebracion pa nos grandinan tabata un exito. Specialmente na Sr. Kooyman cu a contrinui cu verf y dos pochi cu mata masha bunita. Sr. Nelson Sprock cu a deleita nos cu su musica di caha di orgel y ta gradici tur e enfermero/a cu tin hopi amor y pasenshi pa cu nos grandinan.

Alabes ta haci un apelacion na tur persona cu tin un famia na un di e luganan aki pa corda di bishita nan.

Minister Dowers presente na apertura di Aruba College Fair 2010







MINISTER di Husticia y Enseñansa mr drs. Arthur Dowers tabata presente na e apertura di Aruba College Fair 2010. Aki e mandatario tabatin e oportunidad di combersa y haya un bista di kico tur e scolnan di exterior presente por ofrece nos studiantenan na momento cu nan tuma e decision di bai sigui nan estudio den exterior. Tambe a pasa bishita e institutonan local manera p.e. IPA y Universidad di Aruba. Minister Dowers, un ex-studiante di e Universidad di Maastricht tabatin un combersacion masha ameno cu e representantenan di e Universidad cu tambe ta presente na Aruba College Fair 2010. E mandatario ta encurasha tur hoben atendiendo scol secundario pa asisti na e college fair aki, pa nan cuminsa haya un idea di kico na kier bai studia den futuro pa scohe e vakkenpakket corecto. Tambe minister Dowers a felicita e commision organisador di Aruba College Fair 2010 cu ta celebrando nan segundo lustro y ta desea nan hopi aña mas di existencia.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 9 december 2010 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de auditorium van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 10, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 m2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.847 m2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 m2), zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.
   Inzetprijs: Afl. 115.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 134".
   Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

3. een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Generaal Majoor de Bruynewijk 50".
   Inzetprijs: Afl. 125.000,==.

4. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 159-H".
   Inzetprijs: Afl. 219.000,==.

5. een perceel eigendomsgrond, groot 574 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 1083, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 28-B".
   Inzetprijs: Afl. 135.000,==.

6. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Lago Heights, aan de Nijhoffstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie D nummer 324, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Nijhoffstraat 124-H".
   Inzetprijs: Afl. 134.000,==.

7. een perceel eigendomsgrond, groot 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba en nader omschreven in Meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, (kadastrale indeling 3-L-5), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 154-D".
Inzetprijs: Afl. 97.000,==.

8 een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot 347 m2, gelegen te Calabas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 128 (oorspronkelijk groot 23.050 m2), zoals nader omschreven in meetdocu ment WLA/025 de dato 2 april 2003, aangeduid als kavel 7, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Noord Bona Vista 7".
Inzetprijs: p.m.

9. een perceel eigendomsgrond, groot tweehonderd en vier vierkante meter (204 m2), gelegen aan de Cuquisastraat te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1948, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Cuquisastraat 28-E".
Inzetprijs: p.m.

10. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer twee-honderd drie en vijftig vierkante meter (± 253 m2), gelegen te Sabana Liber in Aruba, welk perceel voor ongeveer twee vierkante meter (± 2 m2), deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 93, en voor ongeveer tweehonderd een en vijftig vierkante meter (± 251 m2), deel uit maakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, en aangeduid is met kavel B-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 440".
Inzetprijs: Afl. 125.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, ter grootte van vierhonderd en acht vierkante meter (408 m2), gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3749, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 139-C".
Inzetprijs: Afl. 329.000,==.

12. Het recht van erfpacht tot 11 mei 2066 op een perceel domeingrond, groot 731 m2, gelegen te Alto Vista/Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie D nummer 1521, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 43-U".
Inzetprijs: Afl. 128.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.
Tot en met 24 november 2010 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.
Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Choller a bishita Btica y a sali cu hopi mercancia sin paga



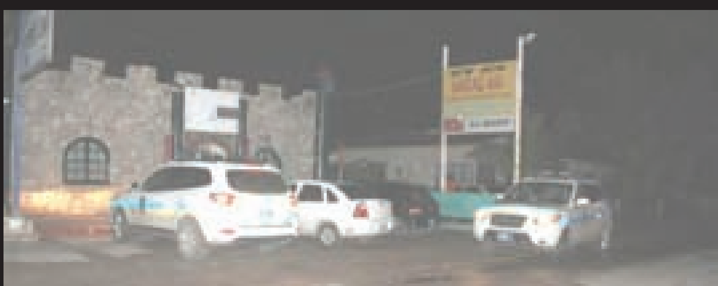
MANERA ya caba ta un costumber cu tur dia polis tin cu bay duna asistencia pa un choller cu tur dia ta cana drenta tienda y ta core sali cu mercancia sin paga te hasta e ta ranca cosnan for di e cliente y core bay. Wel e choller aki ta sigui cu su fechoria y diabierna mainta el a drenta Botica Kibrahacha y a sali cu varios mercancia. E patruya di Visibility Team riba bicicleta a a bay na e sitio y a rondia den vecindario pero no a logra haya e choller.

Candela tabata trata di un matras cu a ser sendi intencionalmente



DIABIERNA merdia a drenta informe di cu huma ta saliendo for di e ex-edificio di Texas den Emanstraat, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada di e unidad di bombero nan a constata cu aki ta trata di un matras na candela, nan a combati e candela y a evita cu esaki a expande. Segun un di e chollernan e candela a ser sendi intencionalmente.

Polis a bay pa pelea ta bin haya e luga habri despues di orario stipula



DIABIERNA madruga a drenta informe di un pelea formal na The New Shang Hai na Noord, a dirigi varios polis na e sitio. Na yegada no tabata tin pelea pero e lugar si tabata habri despues di e orario di sera permiti pa ley. Mesora e agente a traha un boet pa e doño y a bolbe avise di e consecuencianan.

Animal Rights Aruba ta anuncia ganadornan

MANERA conoci Animal Rights Aruba (ARA) den luna di october a tene un concurso di pintamento bao di nos muchanan. ARA ta contento cu un cantidad grandi di mucha a participa na e concurso aki, maske cu esaki a hacie mucho mas dificil pa por a saca algun ganador mirando cu ta hopi pintura bunita ARA a ricibi.

Nos kier gradici tur mucha cu a participa na nos concurso y tambe nos kier gradici tur nos sponsornan cu ta Bestial, De Palm Tours, Atlantis Submarine, Super Shopping, Plaza Book Shop, y algun mas cu ta prefera di keda anonimo. Nan a contribui cu algun bunita premio pa e ganadornan. Y nos tin di gradici tambe Shaïtza Olivieira cu ta e creador di e "kleurplaatjes".

E ganadornan den categoria 4-6 aña ta: Sofia Rivas, Washington scol basico; Sophy Figaroa, Sint Aloysius College; y Darienne Tromp, Poppy's Speelschool

E ganadornan den categoria 7-9 aña ta: Richelaine Tromp, Pastoor Kranwinkel; Ashlee, Centro Traimerdia Oranjestad; y Gilmary Jansen, Centro Traimerdia Oranjestad

Diasabra 2 di november ARA lo entrega e premionan na cada ganador y ta pidi tur ganador pa ta presente pa 2'or di merdia na Tienda di Bestial na Noord (net dilanti di Veterinario Contreras) pa ricibi nan premio.

Pa mas informacion tocante ARA bishita e website www.animalrightsaruba.org of bira amigo di ARA riba facebook. Por contact nos via ara@setarnet.aw.

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

11/06/2010

1 / 1.. POR AMARTE – ESQUEMA
2 / 3.. DANZA DURO – OMAR LUNCENZO
3 / 5.. ROCK STEADY – ROX
4 / 2.. FIRE FIRE – PATRICK GRAHAM
5 / 9.. TA MAS CU AMOR -- ERA
6 / 8.. LAGA MI NOMBER GUEDA AFOR-Q SIGN
7 / 9.. TA MAS CU AMOR – ERA
8 / 4.. HOT CHOCOLATE – DREAMS
9 / 12.. FOREVER AND A DAY – KELLY ROWLAND
10 / 7.. COS CRIOLLO – BASIC ONE
11 / 13.. NOT GIVING UP ON LOVE – ARMIN VAN BUUREN
12 / 16.. 1975 – INCOGNITE
13 / --- SUPERLUVA -- STARSHELL
14 / 17.. MIA NADA MAS – DOMENIC MARTE
15/18.. KANI MI PAMI KANIBO-EDSEL JULIET
16/19—PHOTOGRAPH-SANTA Y CHRIS DOUGHTY
17/-- AMOR PURO – IVY QUEEN
18 / -- ME MUERO POR TI – BACANOS
19/-- BE MY BABY – ANNIE KHALIO
20 /-- MA ZETA MI LOMBA – DREAMS

TRANSMITI PA HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO
ARUBA'S TOP 20 ON HIT 94 – MEGA 88 FM STEREO
E-MAIL: hit94fm@gmail.com

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Parlamentario Clarisca Velasquez

Segun MEP tur proyecto cu gobierno ta ehecuta ta di nan

Mihor nan keda den oposicion anto, pasobra ey nan ta traha mihor!

DIALUNA ultimo e gobierno nobo aki a cumpli un aña den gobernacion y cosnan a cuminsa drecha na Aruba! Tur caminda bo ta sinti un aire fresco di positivismo y gana di contribui cu e restauracion di nos isla! Tin hopi mas cos cu mester drecha ainda pero despues di 8 aña di desaster cu e gobierno anterior a laga ta dificil pa haci TUR cos den 1 aña di gobernacion pero pueblo por ta sigur cu esakinan tur tin atencion di gobierno pa drecha nan den e 3 aña cu falta di gobernacion. Segun nos por a tende e integrantenan di e partido di MEP cu casi tur cos cu e gobierno aki ta haciendo ta proyecto cu e gobierno di MEP a laga atras. E pregunta cu ta surgi e ora ta dicon nan no a ehecuta e proyectonan anto? Dicon boso ta papia so y no a haci? Unda boso tawata e ultimo 8 añanan? E ora nos tin di trek e conclusion cu mihor e partido MEP keda den oposicion anto paso eyden nan ta traha mas duro cu ora nan ta den gobierno. For di oposicion nan tin mas poder pa percura pa cosnan pasa y bira realidad! Imaginabo! Pasobra tur e 8 añanan cu nan a sinta ta medidanan so nan a impone riba pueblo y percura pa e gobernantennan y nan famianan enrikese nan mes cu placa di pueblo! Awor pueblo a bisa ta basta y a vota pa un gobierno cu ta bai traha pa e pueblo!



Y awor ta bin cu e mentira cu tur e cosnan cu e gobierno aki ta logrando ta nan proyecto! Pero pueblo di Aruba ta un pueblo cu bo no por engaña mas y tuma haci! Y pueblo di Aruba ta wak cu su mes wowo ken ta realisando tur e cos bon aki na bienestar di pueblo! Cu ta falta hopi mas pa haci ta berdad! Cu tin mas grupo den comunidad cu mester atencion ta berdad y tur esakinan ta bai haya nan debido atencion for di e gobierno na mando den e periodo cu ta resta di gobernacion! Nos for di parlamento lo percura pa legisla tur e leynan cu ta necesario pa gobierno por ehecuta tur e proyectonan grandi cu tin na bienestar di nos pueblo!

Bureau di Minister Otmar Oduber ta 'drug free'



MANERA ta conoci, diahuebs mainta henter bureau di Minister Otmar Oduber a acudi na e Landslaboratorium na Piedra Plat pa asina realisa un drugtest. Minister Otmar Oduber a indica cu e ta haci esaki pasobra ehempel ta cuminsa na cas. Desde 1 di november a drenta na vigor un Decreto Ministerial cu ta pone como un di e condicionnan pa haya permiso, renova of traspaso di vergunning di esnan cu ta transporta publico, cu nan mester pasa un test di droga. E test aki tambe por wordo solicita aleatoriamente y e persona mester realisa esaki den un lapso no mayor na 24 ora. Asina Minister Oduber a tuma e decision cu e, hunto cu su personal, lo ta e promernan pa realisa e test aki y mientras tanto e resultadonan a drenta caba: Bureau di Minister Otmar Oduber den su totalidad ta 'drug free' y yen di animo pa sigui traha pa yuda nos pais bay dilanti.



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Steeplejack Journeyman (6x)	Star Enterprises N.V.

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 3er piso dialuna 08 november 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Mireille Meeuwisse of sra.Yennely Croes.

Na Memoria di Serapio Ramon "Cochi" Tromp













AWE nos lo hiba Serapio Ramon (Cochi) Tromp pa su ultimo lugar di descanso. Den colaboracion cu Mario (Mai) Mateo, AWEMainta a prepara e in Memoria aki, pasobra Cochi Tromp ta un ciudadano, banda di ser un persona masha humilde, ta un di e mihor refreenan cu Aruba a produci.

Cochi a nace for di matrimonio di Amador Tromp y Asteria Tromp-Ridderstap. Cochi Tromp a haci edia 3 di september 1925 den bario di Rancho.

Manera Mai Mateo a bin ta conta nos, cu Cochi Tromp for di un edad hoben a cuminsa practica deporte, y asina a hunga bala pa New Landia y pa Hollandia. Pero tambe el a yega di hunga softball y ta conoci como un persona cu ta gusta core.

Semper despues di train futbol, Cochi ta sigui despues cu corememento rond di veld, haciendo e.o. 25 buelta rond di veld.

E tempo ey tabata core hopi coredor for di tur parti di Aruba. E bon coredornan di e tempo ey tabata e rumannan Orman, Edwin Dirksz, Paneflek di San Nicolas y Cochi mes. Mester bisa cu e tempo ey, casi semper Emil Orman tabata gana y Cochi tabata sali na di dos lugar y Chemito Orman na di 3 lugar.

Manera menciona, Cochi Tromp a cuminsa hunga futbol na un edad relativa hoben y tabata militar den e team di reserva di Holandia, cu tabata hunga bao di nomber di New Landia. E team aki tabata un team menos cu Holanda, y ki ora nan tin mester di bo, lo bo mester hunga e ora ey pa Holandia.

Despues di esey, Cochi a promove pa hunga pa Holandia den division mayor. Aki e tabatin como compañeronan Rosendo Aparicia, Ceryl Orman, Charo Orman, Lobo Ridderstap, Mai Mateo y hopi mas. Cochi a milita tambe den e team di Tanki Leendert conoci como RCN hunto cu miembronan di famia Danies. Siendo un trahador di Lago, el a hunga tambe pa team di Lago.

Su pasion pa futbol a pone p'e bira refree, y aki ta unda el a destaca mas. Cochi Tromp tabata un refree masha streng mes y a sa di planta respet ora cu e ta fluit un wega. Ora cu e fluit un infraccion, ta su decision y no tribi mes pa bin reclama, ya cu e tabata dunabo inmediatamente un advertencia y cu ta su decision ta contra y nada mas.

Awendia bo ta wak con tin hungador hasta ta pusha un refree, y hasta full un team ta lanta contra di un refree. Cochi Tromp no tabata permiti tipo di actonan asina.

Cochi Tromp a ser invita pa Aruba Jrs. pa bay Corsow como refree na 1950, unda Aruba Jrs. tabata invita pa SUBT, na apertura di nan tereno. El a biahe cu e delegacion di Aruba Jrs. pero na Corsow el a hay'e ta saca un hungador di Aruba Jrs. pa su mal comportacion.

Pa despues nan mester a bin tog tur hunto den avion bek pa Aruba, pero e hungador ey, a acepta cu e tabata fout y asina tog nan a keda bon amigo.

Cochi Tromp ta un di e prome refreenan cu a haya un FIFA batch. Como tal e mester a dirigi weganan internacional tambe, pero debi na su trabao na Lago, ta dificil pa biaha, y el a perde e FIFA batch aki despues. FIFA a bolbe duna un otro oportunidad, pero su trabao a bin na prome lugar y consecuentemente Cochi a bolbe perde su FIFA batch.

Cochi ta ser considera como un di e mihor refreenan cu Antiyas y Aruba tabatin. Asina p.e. den un di e weganan final di Copa Antiyano, Cochi a dirigi e wega aki. Na final di e partido aki, Presidente di FIFA cu tabata na Corsow e momento ey, a baha y a felicita Cochi Tromp pa su tremendo trabao como refree y asina a bolbe nombre como refree di FIFA.

Cochi a fluit varios wega final di campeonatonan di Aruba. Loke ta mas admirable di su persona, cu nunca el a tuma partidario pa ningun team. Y como tal a bira un di e refreenan cu mas respet a planta y tur team di ta masha contento ora e fluit.

Den su famia, Cochi a encurasha su sobrinonan manera Joonchi y Sign Fingal pa nan tambe bira refree y asina tambe su primo Porois Tromp, kende tambe a sigui su pasonan.

Awe nos lo hiba Cochi Tromp pa su ultimo lugar di descanso. Un homber humilde, sin nunca a haya condecoracion pa su trabao como boluntario, pero kende a sa di planta respet, ora cu e ta riba tereno di bala. Cu Cochi Tromp sosega na paz.

E 10 participantenan ta logrando un gran reto

Den 6 siman perde pa gana cu Subway ta na 254.2 kilo









PA di tres temporada consecutivo Subway y Sky Television ya ta cla pa drenta den varios cas na Aruba, unda cu famia ta sinta hunto pa disfruta di e programa aki bibo via canal 13, pa wak ken a baha mas di peso. E pisamento di Perde pa Gana 3 a bay hopi bon mes y despues di e eliminacion di diadomingo pasa, unda cu casi tur participante a baha, e competencia ta sigui pa wak ken ta pasa pa e siguiente buelta. Competencia ta fuerte y awor, faltando solamente 6 siman, ta loke ta pone mas presion riba e programa, tanto pa e participantenan como e pueblo di Aruba. Varios participante a pasa pa final y e top 5 di e hende muhernan y hombernan di tur e participantenan cu a pasa pa final ta:

E top 5 hende muhernan:
1. Ruthlinda Loefstop 8.1 kilo, 2. Mylene Trom 7.9 kilo, 3. Nair Kelly 7.7 kilo, 4. Cherryl Popke 7.5 kilo, 5. Zulaica Zievinger 7.2 kilo

E top 5 hende hombernan:
1. Jerrick Warner 18 kilo, 2. Edmar Geerman 14.9 kilo, 3. Jean-Pierre Pena 11.2 kilo, 4. Willem Maduro 6.7 kilo, 5. Darwin van der Biezen 6.1 kilo

Subway ta masha contento di por duna un aporte substancial na tipo di iniciativanan asina cu ta encera promove un bida bon balansa comiendo saludabel y haci movecion constantemente. Subway tin un menu extenso di productonan saludabel y fresco, como un alternativa logico pa tur hende cu kier biba saludabel.



Ayera 5 di November Regine Nicolaas ta cumpli 28 aña .E baby di su mammie Brigitte Gomez ta ricibi hopi pabien, yen di bendicion, salud, sabiduria y felicidad como tambe pa logra tur bo metanan den bida y cu tur bo soñonan bira realidad. Alabes Regine ta ricibi hopi pabien di su zus Brigitte & Imi y unico subrina Ysamae na Hulanda, su Oma stima Brigida Gomez-Franken, tanta y omonan, prima y primonan na Aruba y Hulanda, di su welo y demas famia como tambe di su coleganan di Balashi. We love you!



*Awe 6 November 2010 e feliz pareha:
Doc y Stella Williams ta cumpli 45 aña de felis bida matrimonial cu hopi Amor.
Cu Dios drama su bendishon riba e pareha aki, cu muchu mas aña dibida i principalmente salud.
Hopi brasa i sunchi di henter famia.
Cu Doc i Stella pasa un dia inolvidable awe den compania di sernan keri.*



Farandula Vallenata

DONALDO QUINTERO

Tel: 995-2908 / 742-1780 / E-mail: alfridoqui@hotmail.com



El Vallenato de Felipe pelaez y Manuel Julian traspasan fronteras

Después de participar en los principales eventos que se realizaron en Barranquilla y Santa Marta la semana anterior, y visitar nuevamente el municipio de Fusagasugá, Felipe Peláez y Manuel Julián tomaron rumbo hacia el sur del continente, para realizar varios proyectos que contribuirán a la consolidación de su trabajo musical titulado: "Más Que Palabras".



Pipe y Mane marcharon optimistas y muy a la expectativa de lo que será su experiencia en Argentina, a donde fueron para grabar un especial para el canal de música HTV. Ellos aprovecharán su estadía en Argentina para realizar también dos videos de su más reciente producción discográfica, la cual en estos momentos es una de las más vendidas en Colombia. Este importante canal latino, tuvo en cuenta lo que está pasando con esta agrupación vallenata y la proyección que alcanza a nivel internacional, para invitarla a grabar un especial, que se hará en una de las regiones más hermosas que posee esta gran nación.

El talento de estos dos jóvenes artistas nuevamente es reconocido, y en esta ocasión, por un medio latino, que se ha convertido en uno de los más importantes a nivel musical. HTV se ha convertido en una plataforma importante de lanzamientos de artistas y en un canal importante para dar a conocer la cultura musical de los pueblos hispanoamericanos. Esta vez son Felipe Peláez y Manuel Julián los escogidos por nuestro país.

Alex Manga cada vez mas internacional

Fueron inmediatos los resultados positivos obtenidos por **ALEX MANGA** luego de lanzar a nivel nacional e internacional sus dos sencillos que sirven como anticipo de su próximo trabajo discográfico. **"Tus ojitos" de la autoría de Iván Calderón y "Por ti" de William Campuzano, ya suenan con muchísima fuerza en las estaciones radiales, demostrando la aceptación que sigue teniendo este talentoso artista.**



Alternando el proceso de culminación de la grabación de los temas restantes para su álbum como solista, **ALEX MANGA** y su compañero de fórmula **ANDRÉS "NENO" BELEÑO,** continúan con contundencia conquistando mercados internacionales, es así como se prepara para una maratónica gira en el sur del continente, para realizar 6 conciertos en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, donde **ALEX** figura como el artista vallenato más cotizado.

Otro suceso destacable para el inmejorable momento de ALEX MANGA en el exterior, es su presencia como nominado en la categoría Vallenato-Cumbia de los Latin Grammy que se realizaran en Las Vegas, Estados Unidos, a donde viajara desde Argentina el día lunes, haciendo escala en Miami. Llegará con el inmenso orgullo que es para él participar en esa ceremonia junto con los mejores de la industria de la música hispana y además siendo invitado al homenaje que le realizará la Academia a su maestro Jorge Oñate un día antes de la premiación.

Peter y Sergio finalizan gira LG en medellin

El cantante vallenato **Peter Manjarrés y su acordeonero Sergio Luis Rodríguez culminarán este sábado 6 de noviembre la gira de conciertos "Vive la rumba con LG"** en la Plaza de toros La Macarena de la ciudad de Medellín. En dicho escenario también estarán figuras destacadas de la música a nivel nacional e internacional como Eddy Herrera, El Gran Combo de Puerto Rico, Willie Colón y Dragón y Caballero.



Los artistas del doble Grammy Latino esperan clausurar con lujo de detalles este evento que tuvo una gran acogida en las diferentes capitales donde estuvieron compartiendo con miles de asistentes que disfrutaron del talento y las canciones de El Caballero y el Rey. Luego de estar en Barranquilla, Cali y Bogotá, la ciudad de la eterna primavera será testigo de un espectacular concierto con el que se dará por finalizada la gira. Además, este jueves 4 de noviembre inicia el programa de televisión "PETERIANDO con el 12", que se emitirá todos los jueves a las 6 de la tarde en el Canal 12 de Telmex Valledupar con repetición los sábados a la 1:30 de la tarde. Los invitamos a que estén sintonizados con este nuevo espacio de interacción que hemos creado para ustedes. En www.canal12valledupar.com también podrán seguirlo en vivo y en directo desde cualquier lugar del mundo.

Ivan villazon homenajeo al compositor Wilfran Castillo en chinu

El pasado **31 de Octubre** se realizó el cierre de este festival donde se congregaron importantes intérpretes de la música vallenata por cuatro días de música y grandes composiciones. **Wilfran Castillo y la agrupación de Iván Villazón** fueron las agrupaciones escogidas para cerrar con broche de oro este festival de gran reconocimiento a nivel nacional.



Con honores y grandes aplausos fue recibido **Wilfran Castillo** en la plaza principal de Chinú, donde con gran emoción Wilfran respondió con un catalogo de éxitos que pusieron a vibrar al público presente por más de una hora.

El momento de la noche fue cuando el reconocido interprete de la música vallenata Iván Villazón invitó en medio de su presentación al compositor Wilfran Castillo donde con abrazos y gestos de admiración desataron la euforia de los más de 25.000 presentes en este evento. "Compréndeme", "No Me Pidas Que Te Olvide" "Tu Olvido" y "La Persona De Mi Vida" han sido las canciones grabadas por Iván Villazón el cual literalmente dijó: "Les presento al señor que me ha dado cuatro canciones y todas han sido éxitos, no porque yo cante bien sino porque el compone mejor que yo" seguidamente Wilfran agradeció con las siguientes palabras: "Muchas gracias maestro, el día que mi tio Omar Geles me dijó Iván me va a grabar una canción a mi me parecía increíble".

Polis a logra detene homber cu a maltrata muher malamente



Diahuebs madruga pa 4.30, asistencia di polis a wordo pidi pa un caso di maltrato cu a tuma lugar riba e parkerplaats di Douane, unda tin un muher ta drumi na suela for di tino, banda di un auto.

Ora cu polis a yega nan ta topa cu testigonan, kendenan ta bisa cu nan a tende un discusion y despues e muher a cuminsa grita pa yudansa.

Tambe nan ta bisa polis cu e homber a drenta un taxi y a bay direccion pariba. Polis a mira cu e taxi a bira bin bek, y a para e taxi.

Mesora nan a detene e homber J.P. naci na Aruba di 37 aña. Ambulance a bin n'e sitio y a transporta e muher pa poli pa tratamento.

Ora cu el a bin na tino, el a bisa polis cu e homber a dal'e varios biaha cu mokete riba su cabes. A bin resulta cu e muher t'esun cu a kibra e windshield di e auto.

Choler ta corta su pia cu glas

DIAHUEBS madruga Central di Polis a haya nan ta manda polis den Arendstraat, unda e conocido choler Chito ta cana na sanger. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e choler Chito cu su pia tur na sanger, pero den Avenida Alo Tromp.

Chito ta bisa polis cu el a corta su pia riba un glas. Ambulance a bin n'e sitio y a transporte pa poli pa tratamento.

Su yiu Ginette "Gina" Tromp ta dedica e poesia aki na su tata stima

Sr.Serapio Ramon Tromp
" Coochie " q.e.p.d.

" NOSTALGIA."

Ainda mi por corda cu emoshon
con tabata busca tur atenshon
di mi tata pa por ta den su brasa
buscando refugio y alcansa
su protection pa no sinti temor
pasobra su ternura y amor
a laga mi sinti e importancia
con pa disfruta bida den famia
desde cu mi mama a fayece
a keda constantemente pendiente
dunando mi tata tur e apoyo
pa e sinti felis y no keda solitario
por a cobersa tur tema cu ne
sin rabia o desvia pero si scuche
pasobra cada conseho ricibi
tabata un paso firme pa por sigui
mi tata tabata mi consehero
a duna su yiunan amor berdadero
mi ultimo palabra na mi tata
" Semper tata lo ta bibo pa mi."

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten

With deep sympathy we would like to announce the death of our dear friend



Louisa Vieira-Habibe
on October 4th 2010.
We would like to extend our sincerest condolences to her family. Our prayers are with them.

Regina Sue
Sonia & Gino Raghunath
Sandra & Onno Werver

Aurora Funeral Home
Cumana 76 Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures:
he leads me beside the still waters. he restores my soul: he leads me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23: 1, 2, 3

With deep symphaty we announce the sudden death of our beloved Mother,
Grandmother, Great grandmother, Sister and Aunt:



Emilienne Lucile Amelie Gordon-Peterson,
Better known as "Nani"
*** 28-10-1920 † 05-11-2010**

Left to mourn;
Daughter:
Dorothy and George Hassell

Sister:
Beatrice Peterson

Brother:
Tom and Cyntia Peterson

Grand Children:
Cheryl and Jason Adams
Vicki and Gregory Loefstop

Great grandchildren:
Cindy Loefstop
Aimee Loefstop
Sean Loefstop

Nieces:
Lourdes Manata and fam.
Yolanda Schotborg and fam.
Janine Welage and fam.
Claudette Camacho
Greta Zeppenfeld and fam.

Nephew:
Michael Pentier and fam.
Kevin Peterson and fam.
Kenny Peterson and fam.

Friends:
Wilda Johnson , Rosita Benders, Sandra Kelly and fam., Suzette Baptist, Noortje and Hetty , Fam. Spellen, Richard Violines and the many friends that were unable to mention.

The funeral will take place on Tuesday November 9th 2010 from 2 to 4 pm at Aurora Funeral Home, Cumana # 76 then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Condolences : Monday November 8th 2010
Aurora Funeral Home, Cumana 76
From 7 – 9 pm

Homber sospechoso mira banda di ATM

DIAHUEBS madruga 4.11, un persona ta yama warda di Polis y ta bisa cu tin un persona ta haci straño, na altura di e ATM machinenan riba L.G. Smith Blvd.
Polis ta bay n'e sitio, pero no ta topa cu e sospechoso, pero ta topa cu e denunciante. El a duna polis descripcion di e homber cu ta bisti tur na blanco.
Polis a bay y den Valero, nan ta topa cu e homber cu ta cuadra cu descripcion. Un guardia tabata mustre con pa traha cu e machine.

Yiu rebelde no kier bay skol y ta bringa cu su mama

DIAHUEBS mainta 7.30, asistencia di polis a wordo pidi na un cas na Mabon den Caya Tapushi, unda un yiu muher no kier bay skol y a bringa cu su mama.
N'e sitio, polis a papia cu e mama A.A.B., kende ta bisa polis cu su yiu no kier bay skol y despues di un discusion a bringa cune.
Polis a bay den kamber pa papia cu e mucha, pero el a bula bentana y a bay for di cas. Un rato despues polis ta haya informacion cu e mucha ta na un cas na Brasil. Polis a bay n'e cas y ta topa cune. Nan a hibe bek na cas di su mama, unda nan a hala su atencion dilanti di su mama.

Agradesi pa su amor y cuido pa nos tur, nos ta anuncia cu tristesa y creencia den Dios su Reino, nos mama y oma:



Maria Louisa Vieira-Habibe
Nomber di cariño: (tanta) Wisha
***31 – 10- 1933 †4-11-2010**

George R. Vieira y Irene M. Perez
Jonathan J.
Oliver J. y Rachel Maduro
Bryan C.

Jean L. Vieira
Diane E.
Celine P.

Valery M. Vieira-Fulgenzi y Vincenzo Fulgenzi
Nicholas R.
Sebastian J.

Clara y Amante Dulay (Yiu di Criansa)
Amanda Dulay

Osyth Henriquez

Subrino y sobrinanan, primo y primanan y demás famian: Habibe, Lacle, Wever, Maduro, Muyale, Van Veen, Ho-Kang-You, Westerburger, Yrausquin, Schipper, Kock, Silva y Hoeverts, Marsman, Eman, Henriquez, Oduber, Pieters.

Amigo y amiganan special: Rigina Sue, Vi Dos Ramus, "The Rusty Needles", Fam. Perez, Posner, Maduro, Raven, Arends.

Ta invita pa e acto di entierro Diaranson 10 di november 2010 di 8:30 di mainta na kerki Protestant na Playa, después saliendo pa santana Protestant na Playa.

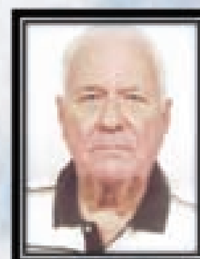
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diamars, 9 di november 2010
Di 7 or pa 9 or di anochi

Un danki especial especial ta bai na su enfermera: Milady del Real, Ettel Zuluaga, De Kankerfonds, Wit Gele Kruis, su doctornan, Van Veen, Posner, Lacle, Therese, Oduber

En bes di flor of krans, lo tin un box disponible pa un donashon na Kankerfonds.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

A fayece cristianamente mi esposo, nos tata y abuelo:



Jan Alonzo Nuboer
mihor conoci como "John"
***02-05-1937 †03-11-2010**

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Esther Nuboer- Salomons
Yiunan:
Patrick y Suzy Nuboer
Frederick y Monica Nuboer
Raymond Fricke
Nietonan:
Sabine, John- Patrick, Stephanus, Andrea y Frederick

Mama di su nieta:
Henriette v. Ee

Ayudante:
Judith Valbuena

Demas famia: Nuboer, Salomons, Boekhoudt, Jansen, Flanegin, Gonzalez, Gomez, Muyale, Quijada, Beaujon y Wever.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 6 di november 2010 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Katholieko na Playa.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donacion na Fundacion CVA Aruba (STROKE).

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

TA BENDE

Jeep Grand Cherokee

color: Silver
Year 1999
Contact: 5694118 / 5635637 / 5865497

TROPICAL RADIATOR



E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

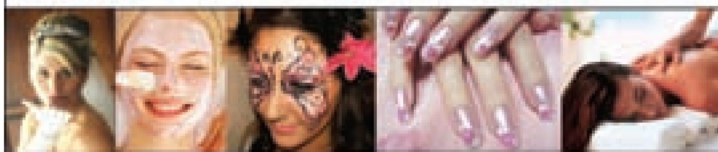
Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com



A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas, crepe papier y decoracion di Holoween.

Mafe Estilos

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowigini's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

NOS TIN SCHOMMELSET
Afl.650=

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

GARAGE SALE

6-7 November, 10 am - 4 pm, Alablancastr. 18 y 21
Simeon Antonio (tras di Airport)

Hopi famia hunto bendiendo hopi cos hopi barata; TV, Paña, coi hunga, Pool accessories, Buki, Glazonblok, seadoo, kashi, accessories pa cas, etc...
Cos nan NOBO y Uza

BULA JUMP

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

Boutique Keyla

Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189



Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services:	585 0400	Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary:	587 0917, 587 4467, 993 0404	
Wayaca Clinic:	582 1720	
Weekend emergency:	911	Advise which doctor on call
Animal Shelter:	582 1623	Last resort
Serlimar:	584 5080, 584 6152, 584 6456	Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !



Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Solamente durante luna di november

Recarga via internet y ricibi dobel minuut



CLIENTENAN di Digicel cu probecha di e oferta special durante e luna aki di november y recarga nan celular via internet, lo por papia dobel mas hopi. E campaña aki conoci como "Double your credit" ta pa encurasha clientenan pa subi riba e website www.digicelaruba.com y recarga cu 25 florin of mas. A cambio e compania cu tin e red mas grandi y miho na Aruba, den Caribe, Centro Americano y Oceano Pacifico ta regala e cliente dobel e cantidad di minuutnan. Digicel ta bon conoci den tur su mercadonan pa su servicionan innovativo y esaki no ta un excepcion. Ta conoci cu hopi mas hende awendia ta uza internet como un medio facil y eficiente pa haci nan pagonan. Cu e servicio aki awor, clientenan lo no mester sali riba caya pa cumpra carchi pa recarga, sino por haci esaki libremente, unda cu ta y ki ora cu ta via internet. Pa mas informacion por yama 145 gratis for di bo celular.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 6 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.99	185.71	186.51
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20
			chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	217.27	219.25	221.45
Euro per XEU. 100	248.57	250.84	253.36

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pordonábo bo falta y bo erornan. Decidí bo suerte escogiendo e loucal cu ta brindabo felicidad, mas di loke bo por duna..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo palabra ta hopi cla y convincente. Ponebo den contacto cu loke realmente ta bale la pena. Comunicá cu Dios pa unda tin conflicto reina pas.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Habri bo mente y curazon. Resa y meditá. Habri bo wowonan, reconocé y lo posibel pa cambia o mehorá e caminda cu bo a faya.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un secreto familiar ta sali na cla. Wak bon cu loke bo ta bisa. Aunke bo mente ta dibertibo, ta responsabel di bo parti pa pone bo trabao na marcha. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Relahá bo mes, pone un toke di humor na bo bida. P'e momento dedicá na observá y bo por pone den práctica o siña otronan mas di loke bo a siña. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Permití cu bo imaginacion ta bula libremente y canalisá e energia creativo pa medio di loke bo ta haci. No imponé límite..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Consentrá bo den e cosnan cu ta duná bo felicidad auténtico y desbordá e energia positivo, pero bo dudanan di bo yalusí por haci daño na un relacion sumamente importamte tene cuenta cu esey.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No envolví bo mes den un triángulo amoroso, ya cu unda tin tres ta sobra uno y esey lo biba na sufrimento . Bo ta observá tur cos rondó di bo, analiza bon prome bo dal bo siguiente pasonan

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sobra energia pa logra loke bo ta deseá. Cuida bo mes di no lanta yalusí den bo pareha pa bo no hañabo sin compania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tene pasenshi y comprencion pa los demás. Un situacion algo confuso o complicá por pasa den transcurso di dia den bo cas o bo trabao, trata di resolve pasivamente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cosnan nobo, diferente y único ta yega den bo bida. No distraí bo atencion di eventonan importante y e amor cu bo duna t'e mihor regalo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo encantonan personal ta resaltá. Tene presente cu e senciyes t'e loucal cu ta fracasá y usa inteligentemente e recursonan cu bo tin na man.

Delegacion di St. Maarten di bishita na Cas di Aruba

A reconfirma cu paisnan di Caribe Hulandes lo sigui traha cu otro







DEN HAAG – Un delegacion di Gobierno di Sint Maarten encabesa pa Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams, Minister Plenipotenciario di Sint Maarten na Den Haag, sr. Mathias Voges y miembro di Raad van State pa Sint Maarten, sr. mr. Dennis Richardson, a haci un bishita oficial na Cas di Aruba.

E delegacion acompaña pa Minister Plenipotenciario di Corsow, mr. Seldry Osepa, a worde ricibi pa Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y Directora di Cas di Aruba, sra. mr. Desirée Croes.

Sr. Edwin Abath a yama e delegacion bon bini, expresando su satisfaccion di por ricibi e representantenan di Pais Sint Maarten na Cas di Aruba. E mandatario a enfatisa e lazonan, tanto historico como tradicional cu ta existi entre Aruba y Sint Maarten. 'Importante t'e reto cu nos tin nos dilanti. Na un manera positivo nos mester haci e preparacion necesario pa futuro. Cooperacion entre e paisnan mester yega na participacion, na un destino mutuo. Aunke cu cada pais tin nan mesun perspectiva, nos mester yega na otro pa logra e metanan na interes di nos pueblonan,' segun Edwin Abath. 'Den nomber di Gobierno di Aruba y como representante di Gobierno mi ta bisa cu Sint Maarten por conta cu e apoyo di Aruba. N'e mesun banda nos tambe ta conta cu apoyo di Sint Maarten unda por. Esaki mester t'e yabi di cooperacion cu mester resulta den exito p'e tres paisnan aki na Hulanda.'

Prome Minister di Sint Maarten sra. Sarah Wescott-Williams a cuminsa na gradici sr. Edwin Abath y personal di Cas di Aruba p'e hospitalidad brinda n'e delegacion di Sint Maarten.

Den su discurso sra. Wescott-Williams a bisa cu e ta convenci cu e status nobo di Sint Maarten y Corsow lo contribui na un mihor entendimiento y un mihor relacion di trabao entre e Gobierno y e pueblo di e tres paisnan.

'E tres Prome Ministernan di Aruba, Corsow y Sint Maarten a bisa di ta boga na un relacion y laso fuerte entre e pueblonan di e tres paisnan.'

E Prome Minister di Sint Maarten a sigi bisa cu mester sigura cu e pueblo por identifica cu mes cu e proceduranan nobo ariba nivel gubernamental y cu esaki no mester trece barera pa nos hendenan.

'Nos ta kere cu un bon vision lo guia nos pa logra cu Sint Maarten yega n'e nivel di Aruba y Hulanda. Nos tin ainda hopi trabao nos dilanti y nos no te kere cu e ta bai ta facil. E partinan Caribense di Reino Hulandes a bin conhunto y na un manera serio pa logra cu loke ta riba papel bira exitoso den realidad. Nos mester tene un mentalidad positivo y mantene e sentido di responsabilidad pa logra nos metanan. Y esaki lo worde logra a base di cooperacion entre e paisnan y un bon preparacion pa enfrenta e reto y cambionan nos dilanti,' asina sra. Sarah Wescott-Williams a bisa.

Finalmente sra. Wescott-Williams a bisa cu Sint Maarten ta trahando duro pa logra bin cu nan mesun Cas di Sint Maarten na Den Haag.

Minister Plenipotenciario di Sint Maarten, sr. Mathias Voges a enfatisa e necesidad pa uni man pa conhunto e tres paisnan traha cu otro aki nan Hulanda pa sigura cu asuntonan di e islanan cana riba un manera cu ta desea pa Aruba, Corsow y Sint Maarten. Sr. Voges a remarca cu e ta contento pa por traha cu sr. Osepa y sr. Abath.

Finalmente sr. Voges a remarca cu e ta spera cu pronto Sint Maarten tin su Gabinete di Minister Plenipotenciario y e staf necesario p'e cumpli cu su labor den nomber di Gobierno di Sint Maarten aki na Hulanda.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci entrega di un ehemplar di e buki: "Bouwen op de Wind" na Prome Minister di Sint Maarten como recuerdo di e bishita na Cas di Aruba.

Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams a haci entrega oficial di e bandera di Sint Maarten na sr. Edwin Abath.

Den sala Betico a tuma lugar e momento oficial di ponemento di e bandera di Sint Maarten n'e mast banda di e bandera di Hulanda, Aruba y Corsow.

Finalmente sr. Abath a propone un brindis den nomber di Aruba na pais Sint Maarten y Reino Hulandes.

Rene Herdé

"Nilo Swaen t'e experto di finanza di MEP y sa lesa masha bon, pero no ta menciona tur loke e ta lesa!"



SR. Nilo Swaen a haya un mal noticia pa Aruba y no por warda pa conta tur hende didje. Solamente e no ta conta tur loke el a lesa! Pica pa un hende asina sabi haci esaki. Pero pakico e lo no conta tur cos? Ata aki e splicacion. Na palabra, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

E compania Standard & Poor's a haci un evaluacion di e situacion financiero di Aruba y a conclui cu Aruba ta core e peliger di aumenta su deficit (= falta di placa riba presupuesto 2011) pa motibo cu dor di e crisis mundial e entradanan di Aruba a cay y ta sigui cay; e refeneria di Valero tabata sera y dor di esey no a contribui na entradanan di Gobierno y pa motibo cu Gobierno di AVP a kita mitar di BBO y dor di esey a haya menos entrada den caha.

Tur esaki ta haci'e mas dificil pa Gobierno cubri tur su gastonan. Pa cubri tur su gastonan, Gobierno lo tin cu fia mas placa y si e haci esaki, e debe di Gobierno di Aruba ta subi. Y den futuro lo mester paga mas pa paga e placa aki bek.

Esaki t'e mal noticia cu Nilo Swaen kier conta tur hende. Y e ta contento, segun Rene Herde. Pasobra e ta pensa cu lo parce cu e y MEP a haci un bon trabao den Gobierno pa 8 aña y ta awor aki, den apenas un aña Gabinete Eman ta haci mal trabao.

Minister Mike de Meza a sali duna tur informacion awe y a splica ta con bin e situacion aki ta. Tambe el a splica cu si Gabinete Oduber-Swaen ainda tabatey, awe e situacion lo tabata ainda pio cu dia nan a baha. Pero permiti mi añadi algo 'chikito' n'e splicacion di Mike de Meza!

LOKE SR. NILO SWAEN NO TA MENCIONA

Di acuerdo cu lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde, loke sr. Nilo Swaen no ta menciona, ta cu den e mes un informe di e compaña Standard & Poor's, e compaña mes ta bisa explicitamente cu e Gobierno di Aruba, cu tin apenas un aña den Gobierno, ya a tuma pasonan pa atende cu peligernan den e sistema di pensioen di empleadonan publico y den e sistema di seguro medico general (AZV), "dos di e problemanan mas grandi cu Gobierno di Aruba a HEREDA di Gobierno anterior." (Esaki ta palabranan di Standard & Poor's.)

Loke sr. Swaen no ta menciona tampoco cu t'e tabata e Minister di Finanza di Gobierno di MEP cu a laga e problemanan den fondo di pensioen di empleadonan publico y den AZV para bira problemanan grandi pa finanza publico di Aruba y cu pa 8 aña no a haci nada pa soluciona nan. Pueblo si mester a paga mas y mas y mas pasobra, Gobierno di MEP no a actua!

Tampoco sr. Nilo Swaen ta bisa cu den e 8 aña cu e y MEP a goberna Aruba, a casi redobla e debe di Aruba y na mesun momento a pone costo di bida y problemanan social na Aruba bira insoportabel, Baba Herde a sigui splica.

Di edificionan di Gobierno bandona pa gastamento di placa huur edificionan di famianan di MEP. Di keda sin recruta mas polis pa proteha pueblo te cu gasta miles den "sleeping polis". Di un cantidad di compania sera y miles di hende sin trabao y nan famia sin entrada, te cu gasto di miyonnan na proyectonan di luho. Scolnan neglisha y bandona, cayanan kibra, centronan di Playa y San Nicolas converti den "ghost towns" y wowonan sera pa abusonan cu placa di pueblo.

Kier men cu MEP a laga un deficit grandisimo, debenan di Gobierno redobla (mas cu 47% di nos GDP) y problemanan social grandi tur caminda. E pio di nan t'e cantidad di famia cu no por tene cabez riba awa pa motibo di costo di bida halto of pa falta completo di entrada, pasobra nan no tin trabau. Dia cu MEP a sali for di Gobierno na september 2009 ya desempleo a yega 10% di tur trahador na Aruba. (Wak raport di Banco Central di december 2009)

STABILIDAD PERO NO A COSTO DI PUEBLO

Den e situacion dificil aki aki Gobierno di AVP a scoge pa un plan di corto y di largo plazo hunto, pa atende tur dos problemanan mas grandi cu MEP a laga Aruba cune! E dos problemanan: Problemanan social grandi (costo di bida, desempleo, servicionan neglisha, infrastructura lubida, pueblo bandona) y un falta di placa grandisimo y un debe astronomico.

A plan di corto plazo ta scoge pa yuda famianan cubri nan costo di bida dor di baha e BBO, yuda e famianan sin entrada y sigura cu muchanan no ta keda sin bay scol pa motibo di falta di placa den cas.

Den e plan di corto plazo tambe a scoge pa yuda esnan cu un entrada te cu 2500 florin pa luna cu un suma mensual riba nan salario y liber di belasting riba e suma extra aki. Tambe e pensionadonan lo haya un suma adicional riba nan pensioen tur luna.

Pa largo plazo e plan tin como meta pa baha e deficit y e debe di Gobierno, mehora condicionnan di bida di tur hende, crea mas trabao pa famianan por wak pa nan propio entrada.

Pero esaki no lo sosode dia awe pa mañan. E lo wordo realisa dentro di un periodo di 3 pa 4 aña. Pa logra esaki lo hisa entrada di Gobierno dor di stimula economia. Ora companianan traha bon, nan ta paga belasting y duna hende trabao. Lo baha gasto di Gobierno dor di baha gasto operacion (= menos huur di edificio, menos gasto di prima di pensioen, etc. y dor di no remplasa hende cu kita for di trabao of bay cu pensioen.

E forma cu MEP lo a haci'e ta dor di aumenta belasting y tuma medida manera semper nan a haci'e. Djies corda e acento cu ex-Minister Swaen ta pone riba "haya mas entrada pa Gobierno" y con el a hacie: BBO acumulativo, hisa belasting riba importacion, etc.

Tambe corda e grito di ex-Prome Minister Nel Oduber di MEP pa haya mas placa: "E fair share di Gobierno" den cartera di pueblo.

Pa logra e meta di baha e deficit y debe a largo plazo Gobierno di AVP a propone pa restructura AZV y e fondo di pensioen di empleadonan publico. Asina e lo baha e gasto di Gobierno den e fondonan aki y alabez lo sigura cu e fondonan aki ta keda stabiel pa hopi aña mas.

Si no a haci esaki, segun Rene Herde, e fondonan aki lo a kibra den algun aña. Y masha hopi hende cu ta depende di pensioen como nan unico entrada y AZV pa nan seguro medico, lo no tin esakinan mas ora e fondonan aki kibra.

Mescos a haci cu e fondo di pensioen di behez. A largo plazo tambe Gabinete Eman a scoge pa baha costo di awa y electricidad dor di cambia e sistema di produci awa (WEB) pa traha cu gas, cu lo baha e costo di awa y electricidad pa tur cas di famia.

Alabez e plan tin pa produci mas electricidad cu energia alternativo, cu tambe lo baha e prijs di coriente pa famianan. E combinacion di accionnan a corto plazo pa yuda alivia e problemanan social cu MEP a crea of bay laga atras sin solucion y accionnan a largo plazo pa sigura entrada di pensionadonan, baha gastonan di Gobierno y di casnan di famia, t'é forma pa atende cu e problemanan cu e problemanan grandi cu Aruba tin.

Pero nos no ta spera di sr. Nilo Swaen y MEP pa conta pueblo tur esaki. Manera custumber ta mal noticia so nan tabata y ainda tin pa pueblo! Pero Gobierno di AVP a presenta e plan aki y abiertamente a y ta papi'e cu tur hende. Kier men ora sr. Nilo Swaen purba spanta hende, pueblo sa di unda e ta bin, kico e kier haci y kico Gobierno di AVP si ta haci pa pueblo y pais Aruba, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

Choller un menasa, un problema, un peliger, un plaga. Wel ta kiko pueblo por haci ?



ALGUN dia pasa un choller a ranca un mucha y a purba hibe den baño pa haci Dios sa kico, pa suerte e mucha a logra los. Un maestra a bay hala atencion di e choller y esaki a saca un cuchiu pe. Choller un elemento cu suerte. Nan ta previlegia, nan tin poder, nan ta sabi, nan NO ta paga belasting pero si ta cobra onderstand (lesa placa di pueblo), nan ta kibra nos propiedad, nan ta horta nos pertenencianan, nan ta hole stinki, nan ta un plaga, pa colmo ministerio publico ta laganan den libertad di biaha, y hues ta manda nan bay rehabilitacion sin haya castigo pero nan ta bolbe mescos of peor di locual cu nan tabata. Tur esaki bao capa di derechonan humano. Awor ken por bisa nos unda nos derechonan humano a keda of por lo menos bisa nos ta ki derecho nos tin?

Sr. Simon, CEO: “Nos servicionan electronico ta traha facil i ta cumbiniente pa nos clientenan”

Banco di Caribe ta introduci su Smartphone Banking



DEN luna di augustus Banco di Caribe a lansa e servicio di Smartphone Banking na Corsow. Diahuebs atardi durante di un encuentro cu prensa y invitadonan na filial di Banco di Caribe na Vondellaan a introduci e ‘Smartphone Banking’ combina cu otro servicionan electronico di Banco di Caribe pa mercado di Aruba.

Smartphone Banking:
Cu e sistema nobo di ‘Smartphone Banking’ e cliente tin acceso na su cuenta(nan) di banco pa e por haci tur tipo di transaccion sin tin cu haci uzo di un PC of un laptop. Un smartphone of cualke otro telefon y Internet ta suficiente, e sistema por wordo uza rond mundo. Cu e servicio nobo aki di Banco di Caribe por check saldo, paga cuenta, haci transaccionnan local y internacional tur dia y tur ora na e momento cu bo ta desea. Basicamente lo bo tin control di tur bo actividadnan financiero. E servicio aki no ta keda limita na ehecutivonan of empresarionan so, pero ta brinda oportunidad na tur cliente pa maneha nan asuntonan financiero.

Servicio electronico POS:
Banco di Caribe ta ofrece un mashin di POS cu cuater tipo di conexion. E sistema di POS (Point of Sale Machine) ta facilita e empresario grandi y chikito. Tin posibilidad di haña rapport electronico diario di tur transaccion, gastonan pa e servicio aki ta competitivo, e administracion di benta ta masha facil y por haci uzo di e sistema di liña di telefon, Bluetooth, GPRS of Ethernet. Ta bon pa menciona cu por ehempel, Banco di Caribe su mashinnan ta ofrece algun opcion adicional ademas di e usual caracteristicanan di e sistema di pago. Cu e mashinnan di Banco di Caribe ta posibel pa haci pago den tres valuta, por paga den AWG, USD y tambe Euro. Tambe ta posibel pa e cliente por mira su saldo di cuenta di spaar of cuenta coriente prome cu e haci un transaccion via di e mashin. E POS mashin ta dispone di un sistema di back-up di 2 ora, si acaso no tin electricidad.

“Nos ta aspira continuamente pa trece productonan y servicionan nobo. Banco di Caribe su servicionan electronico ta traha facil y cumbiniente pa nos clientenan. Di e forma aki nos clientenan por regla nan asuntonan bancario tur caminda y tur ora.” asina Sr. Fons Simon, CEO di Banco di Caribe a comenta.

Riba fotonan adhunto por haña un impresion di e encuentro cu prensa y invitadonan na filial principal di Banco di Caribe na ocasion di introduccion di e Smarthphone Banking i Point of Sale Machine.









